ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԼՈՌՈՒ ՄԱՐԶԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

2001.ՀՀ, ք. Վանաձոր, Տիգրան Մեծի պող. 1/1
(0322) 4 02 02
(010) 59 06 87
(010) 59 06 87

Թիվ 54/

<<27>> նոյեմբերի **2020թ.**

ՀՀ ոստիկանության տնտեսական վարչության
պետ, ոստիկանության գնդապետ
Ա.ՆԵՐՍԻՍՅԱՆԻՆ

Հարգելի պարոն Ներսիսյան՛

Համաձայն ՀՀ ոստիկանության ֆինանսաբյուջետային վարչության 23.09.2019թ. թիվ 13/[122631]-19 գրության

Ուղարկվում է <<Արթ Քոնսալթինգ>> ՍՊԸ-ի կողմից ՀՀ ոստիկանության Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնին մատուցված թարգմանչական ծառայությունների թարգման ներգրավելու մասին որոշումների, հարկային հաշվի, աշխատանքների հանձնման-ընդունման արձանագրության պատճենները PPCM համակարգ մուտքագրելու համար:

Առդիր << 7 >> թերթ:

Հարգանքով՛

Պետի ծառայության գծով տեղակալ,
ոստիկանության փոխգնդապետ՛

Ա.ՄԱԹԵՎՈՍՅԱՆ

Կատ.՛ Ի.Մանուկյան
Հեռ.322-25798

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հարկային հաշիվ (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
13	Նոյեմբեր	2020 թ.		Ա	8041252145
[4] Մատակարարման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշվի	
13	Նոյեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշվի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
	13 Նոյեմբեր, 2020 թ.		Ա8041252145

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԱՏՈՒՑՈՒՄ

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 1 0 0 6 8 1 3	
[9] Անվանումը	«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[10] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	0 1 0 0 6 8 1 3	
[11] Բանկային տվյալները	Հայէկոնոմբանկ ԲԲԸ	N 163288639103
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Դ.ԱՆՀԱՂԹԻ Փ. 19/1 70	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	ԵՐԵՎԱՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Դ.ԱՆՀԱՂԹԻ Փ. 19/1 70	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 6 9 0 3 0 3 9	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	ԼՈՌՈՒ ՄԱՐԶԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ Պետական ոչ առևտրային կազմակերպություն (ՊՈԱԿ)	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ Աշխատակազմի գործառնական վարչություն	N 900231201022
[18] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԼՈՌԻ ՎԱՆԱՁՈՐ ՎԱՆԱՁՈՐ Մխիթար Գոշ 3 0	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր: Համար	
	Լիազորագիր: Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

N	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափման միավորը	Ընդամենը ծավալը (ժամանակահատվածը)	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը	ԱԱՀ դրույքաչափը (%)	ԱԱՀ գումարը	Ընդամենը
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ՀՀ Ո Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնի ՔՀԲ պետ, ոստիկանության մայոր Ա Առաքելյանի որոշմամբ իրավաբանական գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	էջ	3	2083.3333		6250	20	1250	7500
Ընդամենը						6250	X	1250	7500

Դուրս գրող KHACHATRYAN ARTUR 3208790082

(անունը, ազգանունը)

Ստացող

պաշտոնը ստորագրությունը (անունը, ազգանունը)

պաշտոնը ստորագրությունը (անունը, ազգանունը)

13/11/2020 11:28:18

Կատարող
«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Դ. Անհաղթ 19/1, բն. 70
հ/հ 163288639103
Հայէկոնոմբանկ մ/ճ, «Տիգրան Մեծ»
ՀՎՀՀ 01006813

Պատվիրատու
ՀՀ ԼՈՌՈՒ ՄԱՐԶԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ (ՊՈԱԿ)
գտնվելու վայրը՝ ՀՀ,ԼՈՌԻ ՎԱՆԱՁՈՐ Մխիթար Գոշ 30
Հ/Հ 900231201022
ՀՀ ՖՆ Աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 06903039

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 095
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«13» «նոյեմբերի» 2020թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Ա8041252145**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«13» «նոյեմբերի» 2020թ.**

Պայմանագրի համարը՝ **Ա8041252145**

Պատվիրատուն՝ ՀՀ ոստիկանությունը, այսուհետ՝ Պատվիրատու՝ ի դեմս ՀՀ ոստիկանության Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնի պետ, ոստիկանության փոխգնդապետ Ա.Գուրջանյան և Կատարողն՝ ի դեմս «ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի տնօրեն Ա.Խաչատրյանի, հիմք ընդունելով Պայմանագրի կատարման վերաբերյալ՝ **«13» «նոյեմբերի» 2020թ.** դուրս գրված № **Ա8041252145** հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1	Թարգմանչական ծառայություններ	ՀՀ ոստիկանության Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնի ՔՀԲ պետ, ոստիկանության մայոր Ա. Առաքելյանի որոշմամբ իրավաբանական գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	3 էջ	3 էջ	4-րդ եռամսյակ	4-րդ եռամսյակ	7.5	4-րդ եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց
(ստորագրություն)
ազգանուն **Ա. Խաչատրյան**
Կ.Տ

Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)
ազգանուն **Ա. Գուրջանյան**
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

02.10.2020թ. ք. Ալավերդի

ՀՀ ոստիկանության Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնի Քրեական հետախուզության բաժանմունքի պետ, ոստիկանության մայոր Ա.Առաքելյանս վերանայելով Կարեն Ռոմիկի Բեգջանյանի վերաբերյալ կազմված հետախուզական գործի նյութերը՝

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ Լոռու մարզի դատախազությունում 22.03.2002թվականին կողմից զինվորական ծառայության հերթական զորկոչից խուսափելու կապակցությամբ վերջինիս նկատմամբ հարուցվել է թիվ 55201902 քրեական գործ ՀՀ քր օր-ի 75-րդ հոդվածի 1-ին մասով, որը համապատասխանում է ներկայիս ՀՀ քր. օրի 327-րդ հոդվածին և 20.05.2020 թվականի հայտարարվել է հետախուզում:

Նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ Կարեն Ռոմիկի Բեգջանյանը դիմում է ուղարկել ոստիկանության Թումանյանի բաժին, իր նկատմամբ վաղեմություն կիրառելու և քրեական հետապնդումը այդ հիմքով դադարեցնելու վերաբերյալ, որի կապակցությամբ անհրաժեշտություն է առաջացել վերջինիս դիմումը թարգմանել հայերեն լեզվով, իսկ Վարդուհի Շահինյանը տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն լեզուներին, ունի թարգմանչի համապատասխան որակավորում, շահագրգռված չէ գործի ելքով, ուստի ելնելով վերոգրյալներից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Վարդուհի Շահինյանին / փազորագիր թիվ 644 տրված՝ 02.10.2020թ-ին «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի աշխատակից/ հրավիրել որպես թարգմանիչ, նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83 հոդվածով նախատեսված իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացնել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

Ոստիկանության ԼՄՎ Թումանյանի բաժնի ՔՀԲ
պետ ոստիկանության մայոր Ա. Առաքելյան

Ծանոթացա որոշմանը, ինձ պարզաբանվել են
իմ իրավունքներն ու պարտականությունները:

Թարգմանիչ Վ.Շահինյան

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Ես՝ ՀՀ Ոստիկանության Լոռու մարզային վարչության Թումանյանի բաժնի Քրեական հետախուզության բաժանմունքի պետ, ոստիկանության մայոր Ա. Առաքելյանս, վերանայելով հետախուզման մեջ գտնվող Կարեն Ռոմիկի Բեգջանյանի վերաբերյալ նախապատրաստված նյութերը /թիվ 55201902 քրեական գործի շրջանակներում/, 02.10.2020 թվականին որպես թարգմանիչ ներգրավեցի «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Վարդուհի Շահինյանին, որը կատարեց 3 էջ գրավոր թարգմանութուն ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզու, որի գումարային արժեքը կազմում 7500 /յոթ հազար հինգ հարյուր/ ՀՀ դրամ:

ՀՀ Ո Լոռու մարզային վարչության
Թումանյանի բաժնի ՔՀԲ պետ,
ոստիկանության մայոր՝ **Ա. Առաքելյան**

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ
ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ
ООО "АРТ КОНСАЛТИНГ"
ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ АГЕНТСТВО
"ART CONSULTING" LLC
TRANSLATION AGENCY

Հեռ./Ֆաքս/Тел./факс/ Tel./ Fax./+(374 10) 50 60 00
Հեռ./ Тел./ Tel./+(374 91) 05 05 10

№ 644

«02» 10 2020թ.

Հայաստանի Հանրապետություն, քաղաք Երևան

Լ Ի Ա Զ Ո Ր Ա Գ Ի Ր

«Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊ <u>Ընկերությունը</u>, ի դեմս տնօրեն Արթուր Հարությունի Խաչատրյանի, պետական ռեգիստրի վկայական 03 Ա 073348, տրված 09.10.06թ, գրանցման համար 282.110.05600, հասցեն՝ ք. Երևան, Դ.Անհաղթի 19/1, բնակարան 70, որը գործում է ըստ կանոնադրության, լիազորում է քաղաքացի **<u>Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանին</u>**, անձնագիր՝ AR 0537294, տրված 13.12.2017 թ-ին 004-ի կողմից, հաշվառված ՀՀ քաղաք Երևան Բաղրամյան 62-48 հասցեում, լինելու իր ներկայացուցիչը <u>ՀՀ ոստիկանությունում, ՀՀ իրավապահ մարմիններում, ՀՀ Գլխավոր դատախազությունում, դատախազություններում, ՀՀ ոստիկանության քննչական գլխավոր վարչությունում, Երևան քաղաքի քննչական վարչության ճանապարհա-տրանսպորտային հանցագործությունների քննության բաժնում, Հատկապես կարևոր գործերի քննության վարչությունում, Հատուկ քննչական ծառայությունում, ՀՀ Ազգային անվտանգության ծառայությունում, ինչպես նաև Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական վարչությունում, ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում, ՀՀ դատական բոլոր ատյաններում,</u> սույն լիազորագրի շրջանակներում կատարել բանավոր և գրավոր թարգմանություններ ռուսաց լեզվից հայերեն և հակառակը, ներկայացնել դիմումներ, ձևակերպել, ստանալ տեղեկանքներ և այլ անհրաժեշտ փաստաթղթեր, տալ հայտարարություններ, ստորագրել իր փոխարեն և կատարել բոլոր այն գործողությունները, որոնք կապված կլինեն կազմակերպության կողմից թարգմանչական ծառայություններ կազմակերպելու և իրականացնելու հետ:

Լիազորագիրը տրված է 1 /մեկ/ տարի ժամկետով:

ԼԻԱԶՈՐՈՂ՝
ՏՆՕՐԵՆ Ա. ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ N 20

ՀՀ ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Տրվում է քաղ. *ՎԱՐԴՈՒՀԻ ՇԱՀԻՆՅԱՆԻՆ* այն մասին, որ նա մասնակցել է նոտարական գործողություններին մասնակցող թարգմանիչների որակավորման քննություններին *ռուսերեն* լեզվից և ստացել դրական գնահատական:

Տրված է «16 » մայիսի 2006թ.

ՀՀ ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐ /Դ. ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ REPUBLIC OF ARMENIA

ՇԱՀԻՆՅԱՆ

Ի

ՎԱՐԴՈՒՀԻ ԱՎԵՏԻՍԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

28.03.1971

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

13.12.2017

13.12.2027

004

SIGNATURE OF HOLDER

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ REPUBLIC OF ARMENIA

PASSPORT

TYPE P | COUNTRY CODE ARM | PASSPORT No AR0537294

SURNAME(S) SHAHINYAN

NAME VARDUHI

NATIONALITY REPUBLIC OF ARMENIA

DATE OF BIRTH 28 MAR 1971 | PERSONAL No

SEX F | PLACE OF BIRTH REPUBLIC OF ARMENIA

DATE OF ISSUE 13 DEC 2017 | DATE OF EXPIRY 13 DEC 2027

AUTHORITY 004

P<ARMSHAHINYAN<<VARDUHI<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

AR05372947ARM7103287F2712136<<<<<<<<<<<<<<04

ԱՅՍ ԱՆՁՆԱԳԻՐԸ ՕՏԱՐԵՐԿՐՅԱ ՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ ՎԱՎԵՐԱԿԱՆ Է ՄԻՆՉԵՎ

THIS PASSPORT IS VALID FOR FOREIGN COUNTRIES UNTIL

ՆՇՈՒՄՆԵՐ OBSERVATIONS

Հաշվառված է [illegible] 004

[illegible]

«03» 01 200[illegible]

AR 0537294